

2023

# SozialTicket (BiletulSocial)



# Biletele personale pentru autobuz & tren

Cu variantele de SozialTicket (BiletulSocial) în VRR vă puteți deplasa, la un preț redus, în localitatea dvs. sau în orașele din zona dvs. Veți primi biletele personale pentru autobuz și tren dacă, de exemplu, beneficiați de

- indemnizație de șomaj II și alocație socială (SGB II)
- ajutor social (SGB XII)
- alocație pentru chirie
- servicii sociale în conformitate cu SGB VIII
- servicii sociale în conformitate cu legea pentru solicitanții de azil sau
- servicii sociale în conformitate cu legea federală pentru protecția victimelor de război.

Dacă vă numărați sau nu printre beneficiari puteți afla de la autoritățile responsabile din orașul dvs. Acestea vă vor oferi și certificatul necesar (legitimația) sau o dovadă pentru obținerea unui SozialTicket (BiletulSocial).

## Transferabilitatea

SozialTicket (BiletulSocial) este un bilet nominal și nu poate fi transferat altor persoane. Acesta este valabil în arealul de aplicabilitate nonstop, pentru toate cursele de autobuz, XBus, tren urban, linii RB și RE, precum și pentru tramvai și metrou. Dacă locuiți într-un oraș neîncorporat într-un district, atunci SozialTicket (BiletulSocial) este valabil în clasa de preț A în orașul dvs. Dacă locuiți într-un oraș ce aparține unui district, atunci SozialTicket (BiletulSocial) este valabil în clasa de preț District în toate orașele districtului dvs.

## Copasageri

În plus, cu SozialTicket (BiletulSocial) ca bilet lunar și ca variantă de abonament, puteți călători în arealul dvs. de aplicabilitate de luni până vineri începând cu ora 19, în weekend

întreaga zi, în zilele legale de sărbătoare și în zilele de 24.12. și 31.12. cu autobuzul și trenul împreună cu până la trei copii de până la 15 ani.

## Garanția mobilității

Dacă, din cauza ambuteiajelor, a mașinilor parcate ilegal sau a defecțiunilor la autovehicule și instalații, apar întârzieri, atunci puteți beneficia de așa-numita garanție a mobilității. Aceasta se aplică atunci când mijlocul de transport în comun dorit de dvs. se defectează sau dacă pornește din stația de plecare cu cel puțin 20 de minute mai târziu decât este indicat în programul de deplasare. Transferul în mijlocul de transport alternativ selectat trebuie să se facă într-un interval de 60 de minute. Dacă, în schimb, vă deplasați cu un IC/EC sau ICE, respectiv cu un taxi sau o variantă de transport de tip Sharing (de ex. servicii de Sharing pentru mașini, biciclete, trotinete electrice, transport On-Demand), vă rambursăm pe baza unui SozialTicket (BiletulSocial), între orele 5 și 20, până la 30,00 de Euro, iar între orele 20 și 5 până la 60,00 Euro.

## Abonament SozialTicket (BiletulSocial) sub forma unui card cu chip (Clasa de preț A/District)

Abonamentul se poate achiziționa ca eTicket pe un card cu chip cu denumirea „meinTicket“ pentru clasa de preț A sau District în Centrul pentru Clienți al companiei de transport. SozialTicket (BiletulSocial) în varianta abonament costă 36,22 Euro pe lună.

**Important:** SozialTicket (BiletulSocial) este un bilet nominal și este valabil doar împreună cu un act de identitate sau cu o altă legitimație oficială cu fotografie.



# Procedura este următoarea!

1. Angajații de la autoritatea competentă emit clientului/clientei un certificat de îndreptățire (legitimație) sau o dovadă pentru obținerea unui SozialTicket (BiletulSocial).
2. Clientul/clienta prezintă legitimația sau dovada în Centrul pentru Clienți respectiv și completează acolo ordinul de plată pentru debitare directă. Abonamentul are aceeași valabilitate ca și certificatul de îndreptățire/dovada.
3. Cardul cu chip este livrat clienților prin poștă - cardul cu chip are denumirea „meinTicket“.
4. Clienții cu un card cu chip se pot deplasa acum în arealul respectiv (clasa de preț A sau District). În cazul unui control este suficientă prezentarea cardului cu chip și a actului de identitate, respectiv a unei alte legitimații oficiale cu fotografie, pentru că este vorba de un bilet nominal. Nu este necesar să aveți la dvs. legitimația de beneficiar sau certificatul.
5. Înainte de expirarea certificatului de îndreptățire, clienții sunt informați de compania de transport că dreptul și astfel și abonamentul urmează să expire.
6. Pentru prelungirea abonamentului, clienții trebuie să meargă la autoritatea competentă, pentru a prelungi certificatul de îndreptățire sub forma unei noi legitimații de beneficiar sau a unui nou certificat.
7. La Centrul pentru Clienți se prezintă prelungirea certificatului de îndreptățire - dacă există deja o înregistrare în portalul pentru clienți al companiei de transport, atunci cardul cu chip este prelungit în sistem.
8. Dacă abonamentul resp. certificatul de îndreptățire nu trebuie prelungit, atunci se anulează automat dreptul la călătorie pe cardul cu chip meinTicket. Cardul cu chip trebuie returnat la compania de transport
9. Atunci când, înainte de expirarea certificatului de îndreptățire/legitimației de beneficiar se pierde îndreptățirea (de ex. schimbarea locului de muncă), bene-

ficiarul trebuie să notifice în scris compania de transport și să returneze cât mai rapid cardul cu chip la compania de transport.

## SozialTicket (BiletulSocial) lunar (clasa de preț A/District)

SozialTicket (BiletulSocial) ca bilet lunar costă 41,20 Euro pe lună. Biletul lunar poate fi achiziționat în clasa de preț A sau District din Centrele pentru Clienți sau de la automatele companiei de transport.

**Important:** Certificatul de îndreptățire și talonul valoric lunar sunt valabile doar împreună cu actul dvs. de identitate sau cu o altă legitimație oficială cu fotografie la deplasarea cu mijloacele de transport în comun publice. Procedura este următoarea!

# Procedura este următoarea!

Angajații de la autoritatea competentă emit clienților un certificat de îndreptățire (legitimație de beneficiar) sau o dovadă pentru obținerea unui SozialTicket (BiletulSocial).

Dacă un client primește doar o dovadă obișnuită, atunci este necesară deplasarea la Centrul pentru Clienți, pentru a se emite certificatul de îndreptățire ca legitimație de beneficiar pentru legitimare. Doar legitimația de beneficiar este acceptată la verificarea de către personalul de control.

Pe lângă datele personale se specifică și arealul de valabilitate pentru SozialTicket (BiletulSocial), precum și data până la care certificatul de îndreptățire este valabil. După expirarea valabilității certificatului de îndreptățire, utilizarea biletului lunar nu mai este permisă. Fără certificatul de îndreptățire ca legitimație de beneficiar se aplică un tarif de deplasare mai mare.



**Important:** Certificatul de îndreptățire nu trebuie inscripționat, corectat sau modificat, pentru că altfel își pierde valabilitatea.

Talonul valoric valabil o lună (clasa de preț A sau District) poate fi achiziționat în Centrele pentru Clienți și punctele de distribuție ale companiei de transport, în centrele de călătorie ale Deutsche Bahn, precum și de la automatele de bilete. Pe talonul dvs. valoric trebuie să treceți numărul de legitimație din șase cifre, aflat în partea dreaptă sus (vezi săgeata).



După aceasta, talonul valoric trebuie îndoit și introdus de sus în locașul prevăzut pe partea dreaptă a foliei de plastic. Acum puteți folosi SozialTicket (Biletul Social) pentru deplasarea cu autobuzul și trenul.



**Important:** Vă rugăm să aveți la dvs. actul de identitate pentru verificare sau o altă legitimație oficială cu fotografie. Dacă talonul dvs. valoric a expirat iar certificatul de îndreptățire încă mai este valabil, atunci, de la instituțiile sus-menționate, veți primi un nou talon valoric pentru încă o lună.

## Biletul suplimentar

Poate fi ceva mai mult? Cu un bilet suplimentar per cursă vă extindeți arealul de valabilitate al biletului dvs. pe întreaga zonă VRR, sau puteți călători la clasa 1.

### Biletul suplimentar (toate prețurile în Euro)

Biletul suplimentar	3,80
Al 4-lea bilet suplimentar	13,70

## FahrradTicket

Pentru transportarea bicicletei în întreaga rețea VRR. Valabil 24 de ore de la compostare.

### FahrradTicket (toate prețurile în Euro)

FahrradTicket	3,80
---------------	------



Informații despre programul de  
deplasare și achiziționarea online  
a biletelor cu noua VRR App



Mai veți întrebări?  
Vă ajutăm cu plăcere:

**Schlaue Nummer 0 800 6/50 40 30**  
(gratuit din toate rețelele germane)  
Numărul este disponibil nonstop.

**Informații online despre programul de deplasare**  
[www.vrr.de](http://www.vrr.de)

Verkehrsverbund Rhein-Ruhr  
AugustasträÙe 1  
45879 Gelsenkirchen

Drum bun vă urează  
Verkehrsverbund Rhein-Ruhr